

Phụ lục số 05

Appendix 05

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY

REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE

(Ban hành kèm theo Thông tư số 155 /2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán) (Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)

CÔNG TY CỔ PHẦN NAM VIỆT

(NAVIFICO)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Independence - Freedom - Happiness

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN	
TP. HỒ CHÍ MINH	
ĐẾN	Số: 1466
	Ngày: 11/01/18
Chuyển:	M. TS
Tư vấn hồ sơ số:	

Số: 01-18/BC- HĐQT-NAV
No.

TP.HCM, ngày 10 tháng 01 năm 2018
HCM, day 10 month 01 year 2018

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT

REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTING COMPANY

(Năm 2017)

(Year 2017)

Kính gửi:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ - The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán /- The Stock Exchange

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: CÔNG TY CỔ PHẦN NAM VIỆT (NAVIFICO)

- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: 18F, TẦNG NHƠN PHÚ, PHƯỜNG PHƯỚC LONG B, QUẬN 9, TP. HCM

- Điện thoại/ Telephone: 08.37313991; Fax: 08.37313641; Email: naviinfo@navifico-corp.com

- Vốn điều lệ/ Charter capital: 80.000.000.000 VNĐ

- Mã chứng khoán/ Securities code: NAV

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders

Đại hội cổ đông thường niên 2017 đã tổ chức ngày 28/04/2017 (đã có báo cáo riêng).

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
1	03/ NQ- ĐHĐCĐ-2017-NAV	28/04/2017	Nghị quyết Đại Hội Đồng cổ đông thường niên 2017 Công ty cổ phần Nam Việt

II. Hội đồng quản trị (Báo cáo năm)/ Board of Management (annual reports):

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ Information about the members of the Board of Management:

Stt	Thành viên HĐQT	Chức vụ	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Ghi chú
1	Vũ Hải Bằng	Chủ tịch	04/04	100%	
2	Tôn Thất Mạnh	Thành viên	04/04	100%	Tổng Giám Đốc
3	Nguyễn Quang Hưng	Thành viên	03/04	75%	
4	Nguyễn Lê Phong	Thành viên	02/04	50%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ Supervision by the BOD over the Director (General Director):

- Hội Đồng Quản Trị công ty đã tuân thủ qui định của Luật doanh nghiệp; Luật chứng khoán và điều lệ công ty.
- Việc phối hợp giữa Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám Đốc và Ban Kiểm soát theo đúng chức năng quyền hạn nhiệm vụ được qui định.
- Hoạt động tài chính luôn được chú trọng, việc điều hòa sử dụng vốn hữu ích luôn là yêu cầu bức thiết đối với nghiệp vụ tài chính: đúng, đủ, kịp thời.
- Hoạt động Công ty năm 2017, với tiêu chí là “bảo toàn vốn”: thu hẹp hoạt động sản xuất kinh doanh tầm lợp và sản xuất chế biến gỗ, kinh doanh cho thuê kho bãi và đầu tư tài chính. Ban điều hành công ty đã tích cực xử lý các mối quan hệ với khách hàng và quyết đoán trong xử lý tồn tại tài sản chậm luân chuyển.
- Triển khai hợp tác với Công ty cổ phần đầu tư kinh doanh địa ốc Hưng Thịnh khai thác khu đất 18F Tầng Nhon Phú.

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ Activities of the Board of Directors' committees:

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị(Báo cáo năm)/ Resolutions/Decisions of the Board of Directors (annual reports):

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>
1	01/NQ-HĐQT-2017-NAV	17/03/2017	- Đại hội cổ đông thường niên 2017 tổ chức ngày 28/04/2016
2	02/NQ-HĐQT-2017-NAV	17/03/2017	- Thống nhất trình phương án thành lập công ty cổ phần mới để thực hiện dự án đầu tư với công ty cổ phần đầu tư kinh doanh địa ốc Hưng Thịnh để ĐHCĐ quyết định.
3	03/NQ-ĐHĐCĐ-2017-NAV	28/04/2017	- Đại hội cổ đông thường niên năm 2017
4	04/NQ-ĐHĐCĐ-2017-NAV	12/08/2017	- Thành lập Hội đồng thanh lý tài sản Công ty
5	01/QĐ- HĐQT-2017-NAV	17/03/2017	- Thành lập Ban tổ chức đại hội Cổ đông thường niên 2017
6	02/QĐ- HĐQT-2017-NAV	28/04/2017	- Về việc cử người đại diện và góp vốn thành lập công ty

III. Ban kiểm soát (Báo cáo năm)/ *Supervisory Board(annual reports):*

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:*

Stt No.	Thành viên BKS <i>Members of Supervisory Board</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS <i>Day becoming/no longer member of the Supervisory Board</i>	Số buổi họp BKS tham dự <i>Number of attendance</i>	Tỷ lệ tham dự họp <i>Percentage</i>	Lý do không tham dự họp <i>Reasons for absence</i>
1	Ông Nguyễn Đình Minh	Trưởng Ban Kiểm Soát		03/03	100%	
2	Ông Nguyễn Tôn Nhân	Thành viên		02/03	66,7%	
3	Ông Nguyễn Ngọc Phi	Thành viên		01/03	33,3%	

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders:*

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:*

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any):*

IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance:*

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director*

(CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance:

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng/năm) và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law (Semi-annual/annual reports) and transactions of affiliated persons of the Company with the Company)

1. Danh sách về người có liên quan của công ty/ List of affiliated persons of the Company

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of starting to be affiliated person	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ending to be affiliated person	Lý do Reasons

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH*: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/ NSH*: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person.

ST T No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Mối quan hệ liên quan với công ty Relationship	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm giao dịch với công ty Time of transactions	Số Nghị quyết/ Quyết định của ĐHĐCĐ/ HĐQT... thông qua (nếu có, nêu rõ ngày ban hành) Number of resolutions / decisions of the AGM / BOM adopted (if any, specify date of issue)	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch Number, ownership proportion of shares/fund certificates hold after the transaction	Ghi chú Note

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/ NSH*: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.*

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power*

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Chức vụ tại CTNY <i>Posittion at listed company</i>	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp <i>ID card/Passport No. , date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ <i>Address</i>	Tên công ty con, công ty do CTNY nắm quyền kiểm soát <i>Name of subsidiaries, the company which listed company control</i>	Thời điểm giao dịch <i>Time of transaction</i>	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch/ <i>Number, ownership proportion of shares/fund certificates hold after the transaction</i>	Ghi chú <i>Note</i>

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting).*

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO).*

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO).*

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (năm)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (annual reports)*

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons.*

STT	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOÁN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
1	Vũ Hải Bằng		Chủ tịch HĐQT					1.051.496	13,14%
	Nguyễn Thị Bích Hằng		Vợ					0	0,00%
	Vũ Triều Dương		Con					0	0,00%
	Vũ Hoàng Linh		Con					0	0,00%
	Vũ Hoàng Thi		Con					0	0,00%
	Vũ Nhật Khải		Bố					0	0,00%
	Bùi Thị Hội		Mẹ					0	0,00%
	Vũ Diệp Liên		Em gái					0	0,00%

STT	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
2	Tôn Thất Mạnh		Thành viên HĐQT Tổng Giám Đốc					84.640	1,06%
	Nguyễn Thị Diệu Lan		Vợ					132.000	1,65%
	Tôn Nữ Ái Lan		Con					0	0,00%
	Tôn Nữ Quỳnh Hương		Con					0	0,00%
	Tôn Nữ Thị Liên		Em					0	0,00%
3	Nguyễn Quang Hưng		Thành viên HĐQT					324.380	4,05%
	Nguyễn Thu Huệ		Vợ					0	0,00%
	Nguyễn Đức Quân		Con					0	0,00%

	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỐ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
4	Nguyễn Thúy Anh		Con					0	0,00%
	Nguyễn Quang Hỷ		Bố					0	0,00%
	Vũ Thị Hằng		Mẹ					0	0,00%
	Nguyễn Lê Phong		Thành viên HĐQT					1.600.000	20%
								0	0%
	Trần Thị Khuông		Vợ					0	0%
	Nguyễn Lê Minh		Con					0	0%
	Nguyễn Lê Thu Nga		Con					0	0%
	Nguyễn Hồng Diễm		Cha					0	0%

	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
	Lê Thị Hồng Liên		Mẹ					0	0%
	Nguyễn Lê Quang		Anh					0	0%
5	Nguyễn Đình Minh		Trường BKS					0	0,00%
	Lê Thị Bê		Mẹ					0	0,00%
	Nguyễn Thanh Nhân		Vợ					0	0,00%
	Nguyễn Anh Thư		Con					0	0,00%
	Nguyễn Đình Minh Khang		Con					0	0,00%

STT	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
6	Nguyễn Ngọc Phi		Thành viên BKS					0	0,00%
	Nguyễn Thị Kim Thanh		Vợ					0	0,00%
	Nguyễn Nhật Tân		Con					0	0,00%
	Nguyễn Nhật Triều		Con					0	0,00%
7	Nguyễn Tôn Nhân		Thành viên BKS					10.226	0,12%
	Nguyễn Kim Huệ		Vợ					8	0,00%
	Nguyễn Tôn Hiếu Nghĩa		Còn nhỏ					0	0,00%
	Nguyễn Tôn Hiếu Thuận		Còn nhỏ					0	0,00%

STT	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
8	Nguyễn Trung Minh Anh		P.TGD Người CBTT					0	0,00%
	Trần Thị Hoài Phương		Vợ					0	0,00%
	Nguyễn Trung Tam Anh		Còn nhỏ					0	0,00%
9	Phạm Minh Tuyển		Phó TGD					27.748	0,35%
	Nguyễn Thị Bạch Huệ		Vợ					0	0,00%
	Phạm Minh Khoa		Còn nhỏ					0	0,00%
	Phạm Nguyễn Minh Thy		Còn nhỏ					0	0,00%

STT	TÊN TỔ CHỨC/CÁ NHÂN	SỐ TÀI KHOẢN CHỨNG KHOẢN	CHỨC VỤ/MỐI QUAN HỆ VỚI CỔ ĐÔNG NỘI BỘ	SỐ CMND /ĐKKD	NGÀY CẤP CMND /ĐKKD	NƠI CẤP CMND /ĐKKD	ĐỊA CHỈ	SỐ CỔ PHIẾU SỞ HỮU CUỐI KỲ (Cổ phần)	TỶ LỆ SỞ HỮU CỔ PHIẾU CUỐI KỲ[1] (%)
10	Trần Thị Mỹ Thanh		Kế toán trưởng					2,000	0,025%
	Đồng Viết Thanh Nam		Chồng					0	0,00%
	Đồng Hạnh Cát Tường		Còn nhỏ					0	0,00%
	Đồng Hạnh Cát Khánh		Còn nhỏ					0	0,00%

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/
Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thường...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			<i>Số cổ phiếu</i>	<i>Tỷ lệ Percentage</i>	<i>Số cổ phiếu</i>	<i>Tỷ lệ Percentage</i>	
			<i>Number of shares</i>		<i>Number of shares</i>		

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues

CHỦ TỊCH HĐQT
 CHAIRMAN OF THE BOD



Vũ Hải Bằng